

## DOCUMENT RESUME

ED 305 939

IR 052 /28

AUTHOR Redmond, Linda, Comp.  
TITLE Guide to Spoken-Word Recordings: Foreign-Language Instruction and Literature. Reference Circular No. 88-2.  
INSTITUTION Library of Congress, Washington, D.C. National Library Service for the Blind and Physically Handicapped.  
PUB DATE Dec 88  
NOTE 30p.  
AVAILABLE FROM Reference Section, National Library Service for the Blind and Physically Handicapped, Library of Congress, Washington, DC 20542 (free).  
PUB TYPE Reference Materials - Directories/Catalogs (132)  
EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.  
DESCRIPTORS \*Audiotape Cassettes; Catalogs; \*Conversational Language Courses; \*English (Second Language); \*Foreign Language Books; \*Intensive Language Courses; Literature; Publishing Industry; \*Second Language Instruction

## ABSTRACT

This reference circular lists 49 sources for recordings of both literature and instruction in various foreign languages, as well as recordings for instruction in English-as-a-Second Language. Information cited was compiled from responses to a questionnaire sent to the producers and distributors of spoken-word recordings. Where available, telephone numbers are included. Also included is information on the medium and the price, as well as short descriptions of the types of materials available. A selected list of nine publications with current information about foreign language spoken-word recordings is also provided. Indexes for language and literature sources are included. (EW)

\*\*\*\*\*  
\* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
\* from the original document. \*  
\*\*\*\*\*

# Guide to Spoken-Word Recordings: Foreign-Language Instruction and Literature

**National Library Service  
for the Blind and  
Physically Handicapped**

**The Library of Congress**

Washington, DC 20542

Date **December 1988**

No. **88-2**

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
Office of Educational Research and Improvement  
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION  
CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as  
received from the person or organization  
originating it.

☐ Minor changes have been made to improve  
reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this docu-  
ment do not necessarily represent official  
OERI position or policy.

## Introduction

This reference circular lists sources for recordings of both literature and instruction in various foreign languages. It also includes recordings for instruction in English as a second language.

Information cited has been compiled from responses to a questionnaire sent to producers and distributors of spoken-word recordings. Where available, telephone numbers are included. As additional information is provided, it will be listed in future editions of this circular.

Information on English-language materials, including recorded full-length books, poetry, biographies, drama, and short stories are contained in a companion Reference Circular, **Guide to Spoken-Word Recordings: Popular Literature.**

## Contents

I. Alphabetical Listing of Sources .....	1
II. Selected List of Publications Providing Further Information.....	18
III. Index to Language Instruction Sources .....	20
IV. Index to Literature Sources .....	24

## Definitions

Cassettes	Recordings on audio cassettes at the standard speed of 1 7/8 ips. If cassettes are available at the speed of 15/16 ips, this will be noted in the entry as: cassettes (15/16).
Full-length	A book recorded in its entirety
Media	Indicates whether a recording is on cassette or records, or both.
Price/Price Range	Purchase price per title unless otherwise stated
Records	Phonograph disc recordings, usually at the speed of 33 1/3 rpm
*	An asterisk by the price or price range notation indicates that the materials are available only for use by persons who are unable to read or to use standard print because of a visual or physical impairment.

## **I. Alphabetical Listing of Sources**

### **American Bible Society**

01

1865 Broadway  
New York, NY 10023  
(212) 581-7400

Instruction: none

Literature: Spanish-language edition of the Bible, Old and New Testaments.

Media: Cassettes  
Price: \$69/OT; \$35/NT

### **AMG International**

02

6815 Shellowford Road  
Box 22000  
Chattanooga, TN 37422  
(615) 894-6060

Instruction: none

Literature: Koine Greek New Testament; Modern Greek New Testament; vocabulary of the Greek New Testament.

Media: Cassettes  
Price range: \$39.05-79.95

### **Annenberg/CPB Project**

03

1111 Sixteenth Street, NW  
Washington, DC 20036  
(202) 955-5251

Instruction: French in Action, a beginning course using the Capretz method; available as a two-semester course; each semester includes twenty-six, forty-five minute programs on thirteen cassettes.

Literature: none

Media: Cassettes  
Price: \$100/semester

**Applause Learning Resources**

04

57 Summit Drive  
 Smithtown, NY 11788  
 (516) 979-6670

Instruction: Crash language series featuring working vocabulary for thirty-one languages; No Time language series for sixteen languages; additional courses in Chinese, Hebrew, Hungarian, Japanese, Korean, Russian, and Swahili.

Literature: The New Testament in French, German, and Italian; poetry, prose, and drama in French, German, Italian, and Spanish; bilingual materials in Spanish and English.

Media: Cassettes, records  
 Price range: \$8-125

**Audio-Forum**

05

c/o Jeffrey Norton Publishers  
 On-the-Green  
 Guilford, CT 06437  
 (203) 453-9794

Instruction: Instruction in forty-nine languages, including No-Time language; Language/30 series and courses originally developed by the Foreign Service Institute of the U.S. State Dept.; Surviving English series for speakers of Hmong, Khmer, Lao, Spanish, and Vietnamese; Vietnamese for speakers of English.

Literature: Selections of ancient Greek poetry; the Psalms and other poetry in Portuguese; the New Testament in Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Italian, Korean, and Spanish; radio plays in German and Spanish.

Media: Cassettes  
 Price range: \$12.95-225.00

**Bible Alliance, Inc.**  
 Bible Alliance Mission, Inc.  
 P.O. Box 1549  
 Bradenton, FL 33506  
 (813) 748-3031

06

Instruction: none

Literature: The New Testament in Arabic, Bengala, Cakchiquel, Chinese (Mandarin), French, German, Haitian Creole, Hausa, Italian, Kalenjin, Luganda, Portuguese, Russian, Spanish, Swahili, Telegu, and Urdu.

Media: Cassettes  
 Price: Free \*

**Books on Tape, Inc.**  
 P.O. Box 7900  
 Costa Mesa, CA 92658  
 (714) 548-5525

07

Instruction: Distributes Berlitz, No-Time language, and Language/30 series, also distributes courses developed for the Foreign Service Institute of the U.S. State Dept.; English as a second language; and the Granados School of Languages bilingual course in Spanish.

Literature: none

Media: Cassettes  
 Price range: \$14.95-195.00/purchase only

**Caedmon**  
 1995 Broadway  
 New York, NY 10023  
 (212) 580-3400

08

Instruction: none

Literature: Poetry, prose, and other selected readings in French, German, ancient and modern Greek, Latin, Russian, Spanish, and Yiddish; Noh plays in Japanese; selections from Chaucer's works in Middle English.

Media: Cassettes  
 Price range: \$12.95-19.95

**Champs-Elysees, Inc.**  
 P.O. Box 158067  
 Nashville, TN 37215  
 (615) 383-8534

09

Instruction: none

Literature: Champs-Elysees, Schau ins Land, and Puerta del Sol, monthly magazines in French, German, and Spanish. The contents of each magazine are recorded in Europe and include news and interviews with celebrities and noteworthy personalities.

Media: Cassettes  
 Price: \$99/annual subscription

**Children's Book and Music Center**  
 2500 Santa Monica Boulevard  
 Santa Monica, CA 90404  
 (213) 829-0215

10

Instruction: Living Language and Teach Me series for French, German, and Spanish; English as a second language.

Literature: Bilingual stories in Spanish-English with book-cassette combinations; children's songs in French, Hebrew, Japanese, and Spanish.

Media: Cassettes, records  
 Price range: \$8.50-17.95

**Christian Duplications International, Inc.**  
 1710 Lee Road  
 Orlando, FL 32810  
 800-327-9332

11

Instruction: none

Literature: Scriptures in Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Hindi, Italian, Korean, Portuguese, Spanish, and Urdu.

Media: Cassettes  
 Price range: \$15.00-49.95

**Christian Record Braille Foundation, Inc.**  
 Free Lending Library  
 Box 6097  
 Lincoln, NE 68506  
 (402) 488-0981

12

Instruction: none

Literature: Religious literature in Spanish.

Media: Cassettes  
 Price range: Free loan \*

**Conversa-phone Institute, Inc.**  
 One Comac Loop  
 Ronkonkoma, NY 11779  
 (516) 467-0600

13

Instruction: Instruction in thirty-nine languages, including Round the World and Modern Method series; English for speakers of fourteen languages.

Literature: none

Media: Cassettes, records  
 Price range: \$8.98-24.95

**Cortina Learning International, Inc.**  
 17 Riverside Avenue  
 Westport, CT 06880  
 (203) 227-8471

14

Instruction: Programmed lessons in French, German, Italian, and Spanish; Record Time and Travellers language series in Greek, Japanese, and Russian; English as a second language.

Literature: none

Media: Cassettes, records  
 Price range: \$14.95-69.95



**Crown Publishers**

225 Park Avenue, South  
New York, NY 10003  
(212) 254-1600

15

Instruction: Living language series for French, German, Hebrew, Italian, Japanese, Russian, Spanish, and Portuguese; English as a second language for speakers of Chinese (Mandarin), French, German, Italian, Portuguese, and Spanish.

Literature: none

Media: Cassettes, records  
Price: \$17.95

**Dover Publications, Inc.**

31 East Second Street  
Mineola, NY 11501  
(516) 294-7000

16

Instruction: Listen and Learn series in French, German, Greek, Italian, Hebrew, Japanese, Portuguese, Spanish, and Swedish; basic courses in Chinese (Mandarin).

Literature: none

Media: Cassettes, records  
Price range: \$4.50-15.95

**Educational Audio Visual, Inc.**

17 Mable Avenue  
Pleasantville, NY 10570  
(914) 769-6332

17

Instruction: Dictation exercises; French Today, intermediate and advanced level courses with accompanying text; drill and practice courses for Latin; Spanish Today, intermediate and advanced level courses with accompanying text.

Literature: none

Media: Cassettes  
Price: \$16

**EKS Publishing Company**

18

Classical Hebrew Learning Materials  
5336 College Avenue  
Oakland, CA 94618  
(415) 653-5183

Instruction: Teach Yourself to Read Hebrew series.

Literature: none

Media: Cassettes  
Price: \$29.95

**Far Eastern Publications**

19

Yale University  
Box 2505 A, Yale Station  
New Haven, CT 06520  
(203) 432-3109

Instruction: Beginning, intermediate, and advanced level courses in Chinese (Cantonese) and Japanese; a beginning course in Korean; a series of courses at each level in Chinese (Mandarin).

Literature: Selected readings in Chinese (Mandarin) including poems, plays, short stories, and essays.

Media: Cassettes  
Price range: \$6.95-132.05

**Folkways Records**

20

c/o Birchtree Group  
180 Alexander Street  
Princeton, NJ 08540  
(609) 683-0090

Instruction: Getting Along series in French, German, and Russian; Essentials of Latin; Speak and Read series in French and German; a primer for Chinese (Mandarin); English for speakers of German, Italian, and Spanish.

Literature: Poetry in Chinese, Persian, Portuguese; the Bible, poetry, prose and short stories in French, German, Russian, Yiddish; Noh and Kyogen plays in Japanese; folklore (mostly songs) in various other languages, including Gaelic, Hebrew, and Italian.

Media: Cassettes, records  
Price Range: \$9.95-19.95

**Gessler Publishing Company, Inc.**

21

55 West 13th Street

New York, NY 10011

(212) 627-5548

Instruction: Aural comprehension courses in French, German, and Spanish, with accompanying texts.

Literature: A selection of French literature recorded by the Theatre National Populaire.

Media: Cassettes

Price range: \$29.95-62.95

**Granados School of Languages**

22

34 Monterey Drive

Oak View, CA 93022

(805) 649-4022

Instruction: English for speakers of Spanish; Spanish-language conversation course; a course in Spanish specifically for household managers.

Literature: none

Media: Cassettes

Price: \$4/each tape

**Heinle & Heinle Enterprises, Inc.**

23

29 Lexington Road

Concord, MA 01742

(617) 369-7525

Instruction: Pimsleur courses in various series covering fifty-two languages, including Spoken [language], Just Listen and Learn, Speak and Read, Mastering [language], and Teach Yourself [language], series. Available in trial packs or as complete courses.

Literature: none

Media: Cassettes

Price range: \$29.95-249.95

**Hosanna**

24

2421 Aztec Road, NE  
 Albuquerque, NM 87107  
 800-545-6552

Instruction: none

Literature: The New Testament in Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Hindi, Italian, Kalenjin, Korean, Portuguese, Spanish and Swahili.

Media: Cassettes  
 Price range: \$12.50-30.00

**Islamic Center**

25

2551 Massachusetts Avenue, NW  
 Washington, DC 20008  
 (202) 332-8343

Instruction: none

Literature: The Holy Qur'an in Arabic and in English.

Media: Cassettes  
 Price range \$70-120

**Jade Publications**

26

Box 5567  
 Sherman Oaks, CA 91413  
 (818) 892-9433

Instruction: How to Speak English without a Foreign Accent series in Arabic, Asian, Filipino, French, German, Hispanic, Indian, Iranian, Irish, Israeli, Italian, Russian, and Vietnamese editions.

Literature: none

Media: Cassettes  
 Price: \$49.95

**Jewish Braille Institute of America, Inc.**  
 110 East 30th Street  
 New York, NY 10016  
 (212) 889-2525

27

Instruction: Various levels of courses in Hebrew and in Yiddish.

Literature: A wide selection of literature in Hebrew and in Yiddish.

Media: Cassettes  
 Price Range: Free loan \*

**Langenschiedt Publishers, Inc.**  
 46-35 54th Road  
 Maspeth, NY 11378  
 (718) 784-0055

28

Instruction: Grammar, listening comprehension exercises, conversations, and other course materials in German, with accompanying texts.

Literature: none

Media: Cassettes  
 Price range: \$15.95-45.95

**Library of Congress**  
 Motion Picture, Broadcasting, and  
 Recorded Sound Division  
 Public Services Office  
 Washington, DC 20540  
 (202) 707-5840

29

Instruction: none

Literature: Poetry and prose in Spanish.

Media: Cassettes, records  
 Price: \$8.95

**Listening Library, Inc.**

30

One Park Avenue  
Old Greenwich, CT 06870  
(203) 637-3616

Instruction: Distributes the following series: Berlitz, Living Languages, Language/30, and the Foreign Service Institute courses offered by Audio Forum; approximately forty-four languages are covered.

Literature: Poetry and prose in middle and old English; folklore and other literature in French, German, Russian, and Spanish.

Media: Cassettes, records  
Price range: \$14.95-225.00

**Lithuanian Human Services Council of the USA., Inc.**

31

2711-15 West 71st Street  
Chicago, IL 60629  
(312) 476-2655

Instruction: none

Literature: The Gospel according to Matthew; short stories and biography in Lithuanian; articles from Draugas, a Lithuanian daily newspaper.

Media: Cassettes  
Price range: request specific quotation.

**Mission Communications, Inc.**

32

100 East Montecito Avenue  
P.O. Box 1  
Sierra Madre, CA 91024  
(818) 355-3346

Instruction: none

Literature: The Gospel of John, Psalms, and The New Testament in the Navajo language.

Media: Cassettes  
Price range: \$4-45

**National Audiovisual Center**  
 8700 Edgeworth Drive  
 Capitol Heights, MD 20743  
 (301) 763-1896

33

Instruction: U.S. government source for the Foreign Service Institute and Defense Language Institute courses; covers thirty-eight languages.

Literature: none

Media: Cassettes  
 Price range: \$15-300

**National Library Service For the Blind  
 and Physically Handicapped**  
 Library of Congress  
 Washington, DC 20542  
 (202) 707-5100

34

Instruction: none

Literature: Several titles, including poetry, biography, and prose in French, German, Italian, Japanese, Portuguese, and Russian; a wide selection of literature in Spanish; a limited number of titles in Cambodian, Dutch, both modern and ancient Greek, Lao, Polish, Vietnamese, and Yiddish; at least one selection in other languages, including A Christmas Carol in Hungarian, a Persian epic in Farsi, folktales in Turkish, the New Testament in Tagalog, poetry in Chinese (Mandarin), and the works of Taras Shevchenko in Ukrainian.

Media: Cassettes (15/16)  
 Price Range: Free loan \*

**National Public Radio**  
 2025 M Street, NW  
 Washington, DC 20036  
 (202) 822-2670

35

Instruction: none

Literature: Twentieth-century Latin American fiction featuring significant writers of the area.

Media: Cassettes  
 Price: \$10.95

**National Yiddish Book Center**

36

P.O. Box 969  
 Old East Street School  
 Amherst, MA 01004  
 (413) 256-1241

Instruction: none

Literature: Full-length novels and short stories narrated by actors of the American-Yiddish stage.

Media: Cassettes

Price: \$9.95

**Orchard Lake School**

37

St. Mary's Bookstore  
 3555 Indian Trail  
 Orchard Lake, MI 48033  
 (313) 682-1885

Instruction: none

Literature: Fairy tales, meditations, the Rosary and the Gospels in Polish.

Media: Cassettes, records

Price range: \$5.95-40.00

**Pacifica Radio Archive**

38

Program Service  
 5316 Venice Blvd.  
 Los Angeles, CA 90019  
 (213) 931-1625

Instruction: none

Literature: Spanish-language poetry from Spain and Latin America; some selections in Yiddish.

Media: Cassettes

Price range: \$13-15



**Pannonia Books**

P.O. Box 1017, Station 'B'  
 Toronto, Ontario M5T 2T8  
 CANADA  
 (416) 535-3963

39

Instruction: none

Literature: Poetry, prose, short stories, folklore, and drama, including Shakespeare's plays in Hungarian.

Media: Cassettes

Price range: Request price quotation.

**Penton Overseas, Inc.**

1605 Hope Street  
 Suite 305  
 South Pasadena, CA 91030  
 (818) 441-0144

40

Instruction: VocabuLearn series, levels I and II, consisting of simple vocabulary and helpful expressions in Chinese (Mandarin), French, German, Italian, Japanese, Korean, Russian, Portuguese, and Spanish.

Literature: none

Media: Cassettes

Price: \$14.95

**Recording for the Blind, Inc.**

20 Roszel Road  
 Princeton, NJ 08540  
 (609) 452-0606

41

Instruction: Instruction in eighteen languages.

Literature: Poetry, novels, and short stories in French, German, Greek, Italian, Portuguese, Russian, and Spanish.

Media: Cassettes (15/16)

Price range: Free loan \*

**Sight Center**

42

Cleveland Society for the Blind  
 1909 East 101st Street  
 Cleveland, OH 44106  
 (216) 791-8118

Instruction: none

Literature: Wide selection of poetry, short stories, and other literature in Ukrainian.

Media: Cassettes  
 Price range: Free loan \*

**Society for Visual Education**

43

1345 West Diversity Parkway  
 Chicago, IL 60614  
 (312) 525-1500

Instruction: none

Literature: Spanish-language, book-cassette combinations for children.

Media: Cassettes  
 Price: \$7.50

**Soundbooks**

44

62 Iris Road  
 Glen Iris, Victoria 3146  
 AUSTRALIA  
 (03) 29-7512

Instruction: none

Literature: Poetry, short stories, radio plays, folklore, or children's literature in Arabic, Cambodian, Chinese (Mandarin and Cantonese), French, German, Greek, Hebrew, Italian, Lao, Polish, Serbo-Croatian, Slovene, Spanish, and Turkish.

Media: Cassettes  
 Price range: \$11.95-23.95

**Spoken Arts, Inc.**

45

310 North Avenue  
New Rochelle, NY 10801  
(914) 636-5482

Instruction: none

Literature: Poetry, prose, folklore, and drama available in French, German, Italian, Russian, and Spanish. Also fables in French and the Song of Solomon and the Psalms in Hebrew.

Media: Cassettes  
Price range: \$9.85-65.00

**Spoken Language Services, Inc.**

46

P.O. Box 783  
Ithaca, NY 14857  
(607) 257-0500

Instruction: Spoken-language series prepared under the aegis of the Council of Learned Societies and the Linguistic Society of America. Also includes some titles prepared for the Foreign Service Institute. All titles are self-teaching courses for beginners, with accompanying text.

Literature: none

Media: Cassettes  
Price range: \$10-220

**Tutor/Tape**

47

107 France Street  
Toms River, NJ 08753  
(201) 270-4880

Instruction: Spoken-language series for forty-five languages; English as a second language for speakers of twenty languages; Berlitz phrasebook series for fourteen languages.

Literature: none

Media: Cassettes  
Price range: \$19.95-149.00/course

**United Bible Societies**

48

Office of Braille Coordinator  
 P.O. Box 81 03 40  
 7000 Stuttgart 80  
 WEST GERMANY

Instruction: none

Literature: Scriptures available in French, Italian, and Spanish. Also addresses of Bible Societies that offer scriptures in twenty-two other languages.

Media: Cassettes  
 Price range: \$49.95-149.95

**University of Texas at Austin**

49

Film Library  
 Drawer W, University Station  
 Austin, TX 78713  
 (512) 471-3572

Instruction: none

Literature: Recorded broadcasts that include interviews, poetry recitations, and dramatizations produced in native languages of various countries. The collection includes at least one production in Arabic, Assemese, Dari, Finnish, French, Hindi, Hungarian, Japanese, Polish, Portuguese, Sinhalese, and Urdu.

Media: Open-reel tape  
 Price: \$7

## II. Selected List of Publications with Current Information about Foreign-Language Spoken-Word Recordings

Audio publishing report. Monthly. \$225/yr. Knowledge Industry Publications, 701 Westchester Avenue, White Plains, NY 10604.

News about the cassette publishing industry.

Audio video market place: a multimedia guide. Annual. \$52/yr. R. R. Bowker, 245 West 17th Street, New York, NY 10011.

An annotated listing of producers and distributors of audiovisual software and hardware. Contains a glossary and separate sections on reference books, directories, periodicals, funding sources, associations, audiovisual awards, and festivals.

Audio/video plus. Monthly feature in Publisher's weekly. Weekly. \$89/yr. Publishers Weekly, P.O. Box 1979, Marion, OH 43302.

A regular feature that provides current information about the cassette industry.

Educator's guide to free audio and video materials. Annual. \$30/yr. Educators Progress Service, 214 Center Street, Randolph, WI 53956.

An annotated listing of free audiotapes, scripts, and audiodiscs. The guide is arranged alphabetically by title under broad subject areas with title and subject indexes.

Library resources for the blind and physically handicapped. Annual. Free. National Library Service for the Blind and Physically Handicapped, Library of Congress, Washington, DC 20542.

Includes names and addresses of NLS network libraries, their readership, circulation, budget, staff, and collections. Foreign-language materials for visually and physically disabled persons are provided through these libraries. Also includes information about other national-level sources of recordings for blind and physically handicapped individuals.

National Information Center for Educational Media. Audiocassette finder: a subject guide to literature recorded on audiocassettes. Albuquerque, NM: 1986. 808p.

A section on foreign languages lists sources of specific courses in twenty-nine different languages.

Schwann Catalog [Super Schwann]. Quarterly. \$20/yr. W. Schwann, Inc., 535 Boylston Street, Boston, MA 02116.

The section of this catalog devoted to spoken-word recordings includes foreign-language courses.

Words on cassette: a comprehensive bibliography of spoken-word audio cassettes. Annual. \$95/yr. R. R. Bowker, 245 West 17th Street, New York, NY 10011.

An author, subject, and title guide to approximately 11,500 titles available on cassette. Included are indexes for title, author, reader/narrator, subject, producer/distributor by title, and producer/distributor.

Words on tape: an international guide to the audio cassette market. 3rd. ed. Westport, CT: Meckler Publishing, 1988. 428p. \$29.95. (11 Ferry Lane West 06880).

An author, title, and subject guide to approximately 15,000 titles available on cassette. Subject areas include novels, children's fiction, plays, short stories, self-help, inspirational, business-related courses, poetry, and political interviews.

### Index to Language Instruction Sources

Numerals in index refer to entry numbers.

- Afrikaans** 4, 5, 13, 23  
Official language of South Africa.
- Albanian** 23, 46, 47
- Amharic** 5, 23, 30, 33, 46, 47  
Official language of Ethiopia.
- Amoy Hokkien** 23, 46, 47  
Dialect spoken in Singapore, Malaya, and China's Fukien Province.
- Arabic** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 41, 46, 47
- Armenian** 23, 46
- Bantu Languages** 4, 5  
Sotho, Tswana, Xhosa, and Zulu.
- Bulgarian** 4, 5, 13, 23, 30, 33, 46, 47
- Burmese** 23, 46, 47
- Cambodian/Khmer** 4, 5, 23, 30, 33, 46, 47
- Chinese (Cantonese)** 4, 5, 7, 13, 19, 23, 30, 33, 46, 47
- Chinese (Mandarin)** 4, 5, 7, 13, 16, 19, 20, 23, 30, 33, 40, 41, 46, 47
- Chinyanja** 33  
Spoken language of Malawi.
- Czech** 13, 23
- Danish** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 46, 47
- Dutch** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 46, 47,
- English as a Second Language** 4, 5, 7, 10, 13, 14, 15, 20, 22, 23, 26, 30, 41, 46, 47,
- Finnish** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 46, 47

**French** 3, 4, 5, 7, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 23, 30,  
33, 40, 41, 46, 47

**Fula** 33  
Spoken language of Senegal, Guinea, Cameroon, Niger, and  
Mali.

**German** 4, 5, 7, 10, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30, 33,  
40, 41, 46, 47

**Greek** 4, 5, 7, 13, 14, 16, 23, 30, 33, 46, 47

**Haitian Creole** 5, 30

**Hausa** 4, 5, 23, 30, 33, 46, 47  
A major language of northern Nigeria.

**Hebrew** 4, 5, 13, 15, 16, 18, 23, 27, 30, 33, 41, 46, 47

**Hindi** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 47

**Hungarian** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 46, 47

**Icelandic** 23

**Igbo** 33  
Spoken language of Nigeria.

**Indonesian** 4, 5, 7, 13, 18, 23, 30

**Irish** 5, 13, 23, 30, 41

**Italian** 4, 5, 7, 13, 14, 15, 16, 21, 23, 30, 33, 40, 41, 46, 47

**Japanese** 4, 5, 7, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 23, 30, 40, 41, 46, 47

**Kirundi** 33

**Korean** 4, 5, 7, 13, 19, 20, 23, 30, 33, 40, 46, 47

**Lao** 23, 33, 46

**Latin** 5, 17, 20, 30, 41

**Lithuanian** 13

**Lugunda** 33  
Spoken language of Uganda.

**Malay** 13, 23, 46, 47



**More 33**

Spoken language of Upper Volta.

**Norwegian** 5, 7, 13, 23, 30, 46, 47

**Persian (Farsi)** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 46, 47

A language used in Iran and Afghanistan.

**Polish** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 41, 46, 47

**Portuguese** 4, 5, 7, 13, 14, 15, 16, 23, 30, 33, 40, 41, 46, 47

**Romanian** 13, 23, 46, 47

**Russian** 4, 5, 7, 13, 14, 15, 21, 23, 30, 40, 46, 47

**Serbo-Croatian** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 46, 47

One of the languages used in Yugoslavia.

**Shona 33**

Language spoken in Zimbabwe.

**Sinhalese** 23, 33, 46, 47

Spoken language of Sri Lanka.

**Spanish** 4, 5, 7, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 30, 33,  
40, 41, 46, 47

**Swahili** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 41, 46, 47

Language of eastern and central Africa.

**Swedish** 4, 5, 7, 13, 16, 23, 30, 33, 46, 47

**Tagalog** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 46, 47

A language used in the Philippines.

**Taiwanese** 23, 46, 47

**Telugu** 23, 46, 47

A major language of India.

**Thai** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 47

**Turkish** 4, 5, 7, 13, 23, 30, 33, 46, 47

**Twi** 4, 5, 33

Language of southern Ghana.

**Ukrainian** 13, 41

**Urdu** 4, 5, 23, 30, 47

A major language of Pakistan.

**Vietnamese** 4, 5, 7, 13, 18, 30, 33, 46, 47

**Welsh** 5, 23

**Yiddish** 5, 13, 18, 28, 30, 41

**Yoruba** 4, 5, 23, 30, 33, 46, 47

A major language of southwest Nigeria.

Index to Literature Sources

- Arabic** 5, 6, 11, 24, 25, 44, 49
- Cakchiquel** 6  
Maya language spoken in the Guatemala highlands.
- Cambodian** 34, 44
- Chinese (Cantonese)** 44
- Chinese (Mandarin)** 5, 6, 11, 19, 20, 24, 34, 44
- Dutch** 34
- Finnish** 49
- French** 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 20, 21, 24, 30, 34, 41, 44, 45, 48
- German** 4, 5, 6, 8, 9, 11, 20, 24, 30, 34, 41, 44, 45
- Greek** 2, 5, 8, 34, 41, 44
- Haitian Creole** 6
- Hausa** 6
- Hebrew** 10, 20, 27, 44, 45
- Hindi** 11, 24, 49
- Hungarian** 34, 39, 49
- Irish** 20
- Italian** 4, 5, 6, 11, 20, 24, 34, 41, 44, 45, 48
- Japanese** 8, 20, 34, 49
- Kalenjin** 6, 24  
Language spoken in East Africa and the Nile Valley.
- Korean** 5, 11, 24
- Lao** 34
- Latin** 8, 41
- Lithuanian** 31

Luganda 6

Middle English 8, 30

Persian (Farsi) 20, 34

Polish 34, 37, 44, 49

Portuguese 5, 6, 11, 20, 24, 34, 41, 49

Romanian 49

Russian 6, 8, 20, 30, 34, 41, 45

Serbo-Croatian 44

Sinhalese 49

Slovene 44

Spanish 1, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 20, 24, 29, 30, 34, 35,  
38, 41, 43, 44, 45, 48, 49

Swahili 6, 24

Tagalog 34

Telugu 6

Turkish 34, 44

Ukrainian 34, 42

Urdu 6, 11, 49

Vietnamese 34

Yiddish 8, 20, 27, 34, 36, 38

Compiled by:  
Linda Redmond  
Reference Section  
July 1988

Additional copies of this reference circular or any of the reference circulars listed below are available free on request from:

Reference Section  
National Library Service for the Blind  
and Physically Handicapped  
Library of Congress  
Washington, DC 20542

REFERENCE CIRCULARS

Bibles, Other Scriptures, Liturgies and Hymnals in Special Media, 1988

Braille Instruction and Writing Equipment, 1986

Building a Library Collection on Blindness and Physical Handicaps: Basic Materials and Resources, 1985

From School to Working Life: Resources and Services, 1985

Guide to Spoken-Word Recordings: Popular Literature, 1987

Information for Handicapped Travelers, 1987

National Organizations Concerned with Visually and Physically Handicapped Persons, 1983

Parents Guide to the Development of Preschool Handicapped Children: Resources and Services, 1984

Reading Materials in Large Type, 1987

Reading, Writing, and Other Communication Aids for Visually and Physically Handicapped Persons, 1986

Reference Books in Special Media, 1982; Addendum, 1987

Sources of Audiovisual Materials about Handicapping Conditions, 1985

Sources of Braille Reading Materials, 1985

Sports, Games, and Outdoor Recreation for Handicapped Persons, 1983

## BIBLIOGRAPHIES

A series of bibliographies is also published by the Reference Section. The following titles are available free on request:

Accessibility: Designing Buildings for the Needs of Handicapped Persons, 1983

Attitudes toward Handicapped People, Past and Present, 1984

Braille: History and Recent Developments, 1982

Gardening for Handicapped and Elderly Persons, 1981

Library and Information Services to Handicapped Persons, 1983

Mobility and Mobility Aids for Visually Handicapped Individuals, 1984

Reading Machines: Devices for Converting Print to Braille or Speech, 1985

Selected Readings for Parents of Preschool Handicapped Children, 1986